

**Ghearmáin, an-Detmold: Demolition work**  
**OJ S 103/2021 31/05/2021**  
**Fógra um mhionathrú**  
**Oibreacha**

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

---

**Alt I: Aonán/údarás conarthachta**

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Kreis Lippe – Der Landrat  
Seoladh poist: Felix-Fechenbach-Straße 5  
Baile: Detmold  
Cód NUTS: DEA45 Lippe  
Cód poist: 32756  
Tír: An Ghearmáin  
Ríomhphost: [z.vergabestelle@kreis-lippe.de](mailto:z.vergabestelle@kreis-lippe.de)  
Guthán: +49 5231625030  
Facs: +49 5231630111883  
**Seoladh/seoltaí idirlín:**  
Príomhsheoladh: [www.kreis-lippe.de](http://www.kreis-lippe.de)

---

**Alt II: Cuspóir**

**II.1. Raon feidhme an tsoláthair**

**II.1.1. Teideal**

Energetische Modernisierung Kreishaus Detmold – Abbrucharbeiten/Schadstoffsanierung –  
KMF Sanierung Flurdecken  
Uimhir thagartha: VIS 041/2020

**II.1.2. Príomhchód CPV**

45111100 Demolition work

**II.1.3. An cineál conartha**

Oibreacha

**II.2. Cur síos**

**II.2.1. Teideal**

Erweiterte Leistungen der Schadstoffsanierung im Rahmen der Öffnung der Flurdecken

**II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise**

45262660 Asbestos-removal work

**II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DEA45 Lippe  
Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Kreishaus in Detmold

**II.2.4. Cur síos ar an soláthar ag am chur i gcrích an chonartha**

Der Kreis Lippe beabsichtigt, das 40 Jahre alte Kreishaus einschließlich seines Nebengebäudes energetisch zu modernisieren. Für die geplanten Maßnahmen wurden die Abbrucharbeiten und Schadstoffsanierungsarbeiten vergeben. Dabei handelt es sich um die Demontage der Blechfassade (inkl. Unterkonstruktion und KMF-Dämmung) des Kreishauses in Detmold, die Demontage u. a. von Asbestzementrohre in den WCs und Sanitäreinrichtungen sowie das Öffnen der abgehängten Decken in Flur und Büroräumen.

**II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí, córas dinimiciúil ceannaigh nó lamháltas**  
Ag tosú: 29/06/2020 Deireadh: 31/07/2022

**II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: tá Tagairt an tionscadail: Operationelles Programm NRW 2014-2020 (OP EFRE NRW)

---

**Alt IV: Nós imeachta**

**IV.2. Faisnéis riaracháin**

**IV.2.1. Foilseachán dámhachtana conartha maidir leis an gconradh**

Uimhir an fhógra in IO S: [2020/S 126-307688](#)

---

**Alt V: Dámhachtain an chonartha/lamháltais**

Uimhir an chonartha: BAU-2020\_002686

**Teideal:**

Energetische Modernisierung Kreishaus Detmold – Abbrucharbeiten

**V.2. Dámhachtain an chonartha/lamháltais**

**V.2.1. Dáta chur i gcrích an chonartha/chinneadh na dámhachtana lamháltais**

29/06/2020

**V.2.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Dámhadh an conradh/lamháltas do ghrúpa oibreoirí eacnamaíocha: níl

**V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra**

Ainm oifigiúil: Ellerbrok GmbH

Baile: Bad Salzuflen

Cód NUTS: DEA45 Lippe

Cód poist: 32105

Tír: An Ghearmáin

FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: níl

**V.2.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt/an lamháltais**

Luach iomlán an tsoláthair: 358 016,83 EUR

---

**Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

**VI.3. Faisnéis bhreise**

**VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

**VI.4.1.**

## **Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48143

Tír: An Ghearmáin

Guthán: +49 2514113514

Facs: +49 2514112165

Seoladh idirlín: [http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen/index.html](http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html)

### **VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

Einen behaupteten Vergabeversoß dahingehend, dass die Auftragsänderung als Auftragserteilung ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben wurde, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet wäre, müsste in einem Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer Westfalen (vgl. VI.4.1)) festgestellt werden. Die Frist zur Geltendmachung beträgt 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsänderung im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

### **VI.4.4. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Tír: An Ghearmáin

Guthán: +49 2514113514

Facs: +49 2514112165

Seoladh idirlín: [http://www.brms.nrw.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen](http://www.brms.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen)

### **VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

26/05/2021

## **Alt VII: Mionathruithe ar an gconradh/lamháltas**

---

### **VII.1. Cur síos ar an soláthar tar éis na mionathruithe**

#### **VII.1.1. Príomhchód CPV**

45111100 Demolition work

#### **VII.1.2. Cód(Cóid) CPV breise**

45262660 Asbestos-removal work

#### **VII.1.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DEA45 Lippe

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Kreishaus in Detmold

#### **VII.1.4. Cur síos ar an soláthar**

Der Kreis Lippe beabsichtigt, das 40 Jahre alte Kreishaus einschließlich seines Nebengebäudes energetisch zu modernisieren. Für die geplanten Maßnahmen wurden die

Abbrucharbeiten und Schadstoffsanierungsarbeiten vergeben. Dabei handelt es sich um die Demontage der Blechfassade (inkl. Unterkonstruktion und KMF-Dämmung) des Kreishauses in Detmold, die Demontage u. a. von Asbestzementrohre in den WCs und Sanitäreinrichtungen sowie das Öffnen der abgehängten Decken in den Büroräumen, sowie in den Fluren (mit Entfernung der alten KMF Dämmung)

#### **VII.1.5. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí, córas dinimiciúil ceannaigh nó lamháltas**

Ag tosú: 29/06/2020 Deireadh: 31/07/2022

#### **VII.1.6. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt/an lamháltais**

Luach iomlán an chonartha/an bhirt/an lamháltais: 154 021,22 EUR

#### **VII.1.7. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra**

Ainm oifigiúil: Ellerbrok GmbH

Baile: Bad Salzuflen

Cód NUTS: DEA45 Lippe

Cód poist: 32105

Tír: An Ghearmáin

FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: níl

### **VII.2. Faisnéis maidir le mionathruithe**

#### **VII.2.1. Cur síos ar na mionathruithe**

Cineál agus méid na mionathruithe (mar aon le tásca maidir le hathruithe féideartha níos luaithe ar an gconradh):

Es handelt sich hier um die fünfte Änderung; zuvor wurden inzwischen vier Auftragsänderungen erteilt.

Die erste Änderung erfolgte hinsichtlich der Fassadensanierung (Änderung der Arbeitsweise von Hubbühne statt Gerüst; Mehraufwand bei Abbruch durch zuvor nicht erkennbarer Erschwernisse). Der Mehraufwand der Auftragsänderung belief sich auf 89 787,43 EUR. Diese Änderung wird gleichfalls im EU Amtsblatt veröffentlicht.

Als zweite Änderung wurden Demontgearbeiten in den Sanitärprojekten mit einem Mehraufwand i.H.v. 2 932,68 EUR beauftragt. Die Änderung erfolgte im Rahmen der Bagatellgrenze ohne Ausschreibung.

Als dritte Änderung musste die Demontage der Asbestzementrohre statt einer einfachen Folienschleuse je Geschoss mit einer 3-Kammer-Schleuse je Geschoss vor jeder WC Einheit erfolgen. Die Auftragsänderung belief sich auf 153 928,26 EUR. Diese Änderung wird gleichfalls im EU Amtsblatt veröffentlicht.

Als vierte Änderung erfolgten weitere Sanitär-demontgearbeiten (Ablagen) i.H.v. 281,04 EUR sowie der teilweise Ausbau der KMF Dämmung an der Fensterrahmenoberkante im Zuge von beauftragten Betonschneidearbeiten i.H.v. 18 275,39 EUR. Die Änderung erfolgte im Rahmen der Bagatellgrenze ohne Ausschreibung und dient der Optimierung des Bauablaufes.

Die jetzt bekanntzugebene fünfte Auftragsänderung bezieht sich auf die Sanierung der Künstlichen Mineralfasern in den Flurdecken. Beauftragt war nur das stellenweise Öffnen von Flur- und Bürodecken zur Verkabelung der Versorgungs- und Steuerleitungen für Sonnenschutz und Lüftungsklappen etc. Beim Öffnen der Decken erkannte man, dass bei einer Sanierung im Jahre 2000 in den Auflagerbereichen der Deckenpaneele lose Stopfdämmung eingesetzt worden war. Die Prüfung der Dämmung ergab, dass es sich um alte KMF-Dämmung handelt, dessen Entsorgung gem. TRGS sich insbesondere im Umbau bei laufendem Bürobetrieb wesentlich aufwändiger gestaltet. Es wird nun die KMF Entnahme mit beauftragt. Während der KMF-Entnahme müssen die Flurbereiche durch Staubwände abgetrennt und Bürotürfugen abgeklebt werden.

### **VII.2.2. Cúiseanna le haghaidh mionathraithe**

Athrú is gá mar thoradh ar imthosca nach mbeadh coinne ag údarás conarthachta dícheallach leo (Airt. 43(1)(c) de Threoir 2014/23/AE, Airt. 72(1)(c) de Threoir 2014/24/AE, Airt. 89(1)(c) de Threoir 2014/25/AE)

Cur síos ar na himthosca a d'éiligh an mionathrú agus míniú faoin gcaoi go raibh na himthosca sin gan coinne:

Erst mit dem Öffnen der Decken wurde KMF-Dämmungen festgestellt. Davor ist man davon ausgegangen, dass die Bereiche mit GK Streifen geschlossen wurden, wie es die Konstruktion der Brandschutzdecke vorgesehen hätte. Insbesondere konnte nicht vorhergesehen werden, dass es sich bei der im Jahr 2000 eingesetzten Dämmung um „alte“ KMF Dämmung handelt, die freigesetzt gesundheitsschädlich und aufwändig zu entsorgen ist. Da während der Baumaßnahme die Flurdecken für einen längeren Zeitraum geöffnet bleiben müssen, musste die KMF Stopfdämmung entfernt werden. Das mit dem Öffnen der Decken beauftragte Unternehmen sollte die Entnahme der nach Öffnung dahinterliegenden Dämmung mitübernehmen. Jegliche andere erdenkliche Ausführungsform würde einen erheblichen Zeit- und Koordinationsaufwand bedeuten, der auch mit einem hohen wirtschaftlichem Aufwand einhergeht. Weiterhin kann so die Ausführung unterbrechungsfrei erfolgen, was hinsichtlich laufendem Bürobetrieb und Gesundheitsschutz notwendig ist.

### **VII.2.3. Méadú ar an bpraghas**

Luach iomlán nuashonraithe an chonartha roimh na mionathruithe (agus mionathruithe féideartha níos luaithe ar an gconradh á dtabhairt san áireamh mar aon le hathruithe i dtaobh an phraghais agus, i gcás Threoir 2014/23/AE, meánmhéid an bhoilscithe sa Bhallstát lena mbaineann)

Luach gan CBL san áireamh: 623 221,63 EUR

Luach an chonartha iomláin tar éis na mionathruithe

Luach gan CBL san áireamh: 777 242,85 EUR